

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

LETTER OF INTEREST
LETTRE D'INTÉRÊT

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Armoured Vehicles - Life Extension/Prolongation de vie,
véhicules blindés
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage Phase III 6C1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Réparation et Révision - Tourelle	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-096598/B	Date 2012-10-26
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-096598	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$BL-273-23298
File No. - N° de dossier 273bl.W8486-096598	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-30	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Laprise, J-F	Buyer Id - Id de l'acheteur 273bl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0002 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0648
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. MGEN GEORGES R PEARKES BLDG. OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-096598/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

273bl

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8486-096598

273blW8486-096598

Veillez vous référer aux documents en pièce-jointe.

LETTRE D'INTÉRÊT
PROJET DE REMPLACEMENT DES CHARS
RÉPARATION ET RÉVISION DES COMPOSANTS ÉLECTRO-OPTIQUES DE
LA TOURELLE DU CHAR LEOPARD 2

1. GÉNÉRALITÉS

- 1.1 Le ministère de la Défense nationale doit procéder à la réparation, à la réparation et révision (R et R) ainsi qu'à l'amélioration des composants électro-optiques de la tourelle du char Leopard 2.

2. CONTEXTE

- 2.1 Le niveau élevé d'utilisation ainsi que les conditions sévères qui caractérisent l'usage des chars Leopard canadiens ont mis en évidence le présent besoin.

3. OBJECTIF DE LA LETTRE D'INTÉRÊT

- 3.1 La présente lettre d'intérêt vise à communiquer les besoins des Forces canadiennes et à recueillir des renseignements et des commentaires de l'industrie sur les services de réparation ainsi que de réparation et révision (R et R) possibles. Ces renseignements pourront être utilisés pour appuyer le processus de prise de décision du Canada en ce qui concerne l'établissement de ses besoins et de sa stratégie d'approvisionnement.
- 3.2 La présente lettre d'intérêt ne constitue pas un appel d'offres et il n'en résultera aucun contrat.

4. PORTÉE DU PROJET

- 4.1 Les exigences provisoires obligatoires de haut niveau figurent à l'annexe A. L'énoncé des besoins sera élaboré au moment opportun en fonction d'une analyse interne des renseignements disponibles fournis par diverses sources, notamment des renseignements émanant de l'industrie.

5. ÉTAPES CLÉS DU PROCESSUS D'APPROVISIONNEMENT

- 5.1 Pour la présentation des réponses, se reporter au calendrier suivant :

Jalons	Échéancier prévu
Date de clôture de la lettre d'intérêt	Novembre 2012
Diffusion de la demande de propositions	Janvier 2013
Date de clôture de la demande de propositions	Mars 2013

Attribution du contrat	Juillet 2013
------------------------	--------------

6. SÉCURITÉ

- 6.1 Les répondants doivent indiquer leur capacité, ainsi que celle des sous-traitants, à répondre aux exigences relatives à la sécurité du personnel et des installations, aux restrictions concernant les marchandises contrôlées (p.ex. International Traffic in Arms Regulation [ITAR]) et aux obligations que comportent les permis d'exportation et la quittance de tiers. De plus, les répondants doivent indiquer clairement toute implication susceptible d'avoir une incidence sur l'exécution du projet, conformément au Programme de sécurité industrielle de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

7. RENSEIGNEMENTS DEMANDÉS

- 7.1 Conformément aux exigences énoncées dans le présent document, les fournisseurs éventuels doivent fournir les renseignements suivants :
- 7.1.1 Leur intérêt et leur capacité à exécuter les différents aspects des travaux mentionnés à l'annexe A. Les répondants sont invités à faire part de leurs commentaires et préoccupations à propos de l'aspect technique, de la faisabilité et de la vraisemblance des exigences. Les répondants ne doivent pas hésiter à ajouter tout autre composant électro-optique nécessaire, selon leur expérience en réparation. Ces derniers doivent justifier les modifications ou ajouts proposés.
 - 7.1.2 Les éléments énumérés à l'annexe A sont répartis en deux catégories : réparation et, R et R. Les répondants devraient les valider et recommander des changements, tout en tenant compte de la moyenne des temps de bon fonctionnement (MTBF) et de la durée de conservation. Ils devraient également indiquer le nombre d'heures de travail moyen et maximal pour chaque élément.
 - 7.1.3 Dans leur réponse à la présente lettre d'intérêt, les répondants devraient clairement indiquer leurs recommandations (réparation ou R et R) à l'égard de chaque élément figurant dans l'annexe A.
 - 7.1.4 Les répondants doivent confirmer si des droits de propriété intellectuelle sont associés aux éléments mentionnés. En outre, ils doivent démontrer s'ils détiennent des droits de propriété intellectuelle, s'ils détiennent des accords de licence et/ou s'ils travaillent en partenariat avec le constructeur de l'équipement d'origine/l'établissement de réparation autorisé, et ce pour tous les éléments figurant à l'annexe A. Les répondants doivent clairement

indiquer s'ils sont en mesure de réparer et, de réparer et réviser tous les éléments figurant à l'annexe A.

- 7.1.5 Les répondants doivent clairement indiquer si des éléments de l'annexe A sont désuets.
- 7.1.6 Les répondants devraient fournir un énoncé de la capacité de livraison, en indiquant leur meilleur délai d'exécution de réparation et, de R et R pour chaque élément. Les répondants devraient mettre en évidence tout secteur crucial susceptible d'avoir des répercussions positives ou négatives sur le délai d'exécution.
- 7.1.7 Les répondants doivent indiquer le coût de remplacement des éléments énumérés.
- 7.1.8 Les répondants doivent fournir des renseignements sur toute restriction en vigueur sur les marchandises contrôlées (p. ex. : ITAR, *Règlement sur les marchandises contrôlées*), les permis d'exportation, la sécurité et la quittance de tiers susceptibles d'avoir des conséquences sur la livraison de la solution ainsi que les contraintes.
- 7.1.9 Les répondants doivent indiquer la personne-ressource de l'entreprise pour les communications futures.

8. NOTE À L'INTENTION DES ÉVENTUELS RÉPONDANTS

- 8.1 La présente ne constitue pas un appel d'offres et ne donnera lieu à aucun contrat.
- 8.2 L'énoncé des besoins est en cours d'élaboration et pourrait être modifié en fonction de l'évolution du besoin pouvant résulter notamment des renseignements fournis par l'industrie.
- 8.3 Les répondants sont informés que les renseignements soumis au Canada en réponse à la présente lettre d'intérêt peuvent être utilisés par le Canada aux fins de l'élaboration d'une demande de propositions (DP) concurrentielles.
- 8.4 La présente lettre d'intérêt n'oblige pas le Canada à déposer une demande de propositions par la suite. Elle n'engage d'aucune façon le Canada à signer un accord ni à accepter ou à refuser des suggestions.
- 8.5 Le Canada n'assume aucune responsabilité ou obligation quant au coût de préparation d'une réponse à la présente lettre d'intérêt.
- 8.6 Il n'est pas nécessaire de répondre à la présente lettre d'intérêt pour pouvoir participer à la demande de propositions (DP) subséquente. Aucune liste restreinte

d'entreprises ne sera établie à la suite de la présente lettre d'intérêt en vue de la réalisation de travaux ultérieurs.

- 8.7 Les répondants à la présente lettre d'intérêt doivent clairement indiquer toutes les parties de leurs réponses qu'ils considèrent confidentielles ou exclusives. Les renseignements fournis en réponse à la présente lettre d'intérêt ne seront révélés qu'aux représentants du gouvernement autorisés à participer à l'activité préalable à l'approvisionnement. Toutefois, les répondants doivent savoir que certains aspects de leur réponse pourraient servir de base à la modification des ébauches de documents en cas de préparation de futurs documents d'approvisionnement.
- 8.8 TPSGC se réserve le droit de rencontrer l'industrie au sujet des commentaires, des suggestions ou des autres approches proposées relativement à la portée du projet.

9. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

- 9.1 Toutes les demandes des renseignements ou de clarification et toute autre communication liée à la présente lettre d'intérêt doivent être transmises exclusivement au point de contact indiqué ci-dessous.
- 9.2 Les fournisseurs qui ont l'intention de répondre à cette lettre d'intérêt doivent en informer TPSGC *par courriel* afin qu'il soit possible d'assurer la diffusion des questions et réponses, des éclaircissements ou des modifications, au besoin.

10. DATE DE CLÔTURE

- 10.1 Les réponses à la présente lettre d'intérêt doivent être soumises au point de contact indiqué ci-dessous avant la fermeture des bureaux le 13 novembre 2012. Vous devez lui soumettre cinq copies papier et cinq copies électroniques de votre réponse.

11. AUTORITÉ CONTRACTANTE

- 11.1 Le point de contact pour la présente lettre d'intérêt est :

Jean-François Laprise
Secteur des projets de défense et des grands projets
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place du Portage, Phase III, étage 6C1
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : 819-956-0002
Télécopieur : 819-956-0648
Courriel : jean-francois.laprise@tpsgc-pwgsc.gc.ca

12. ANNEXE A

Il est possible d'obtenir l'annexe A sur demande. Pour ce faire, veuillez communiquer avec le point de contact susmentionné.

Article	NNO	Description	NCAGE	QAC	DMC	Conteneur	AF 12/13	Prix	AF 13/14	Prix	AF 14/15	Option 1 AF 15/16	Prix	Option 2 AF 16/17	Prix	Livraison
1	5895-12-383-7059	Appareil de commande, Régulation, Visualisation	C2863	Q	A		2		2		2	2		2		
2	1240-12-337-1422	Oculaire équipe, Instrument d'optique	C5393	C	F	8145-12-343-6658	2		2		2	2		2		
3	1240-12-337-4837	Épiscopes/périscope, sous-asseblage	C5393	C	F	8145-12-311-0848	2		3		3	3		4		
4	1290-12-339-7600	Laser, électronique	C5393	Q	F	8145-12-310-5435	2		3		3	3		3		
5	5855-12-304-1759	TI électronique (sans support)	C5393	C	F	8145-12-318-6838	1		2		2	2		2		
6	5855-12-336-1724	Appareil de vision nocturne	C5393	Q	F	8145-12-198-2694	1		2		2	2		2		
7	1240-12-339-7038	Oculaire équipe, Instrument d'optique	D7177	Q	F	8145-12-300-7486	2		2		2	2		2		
8	1240-12-345-2796	Oculaire équipe, Instrument d'optique	D7177	Q	F	8145-12-300-7486	2		2		2	2		2		
9	1240-12-339-5974	Composant optique, équipe	D0411	Q	F	8145-12-347-7318	1		1		1	1		1		
10	6110-12-383-6154	Boîte de distribution	D1871	Q	A		2		2		2	2		2		
11	1015-12-178-8283	Unité d'essai de lampe de contrôlet (brillance)	D2692	Q	D	8115-12-181-2885	2		2		2	2		2		
12	1015-12-321-0923	Boîte de commande, électrique, système d'arme	D2692	C	D	8115-12-181-2883	1		2		2	2		2		
13	1015-12-339-6628	Boîtier de contrôle du tireur pour flap EMES	D2692	C	D	8115-12-181-2889	2		2		2	2		2		
14	1015-12-352-2447	Panneau de contrôle du chargeur	D2692	Q	D	8115-12-181-2891	2		2		2	2		2		
15	1055-12-383-5211	Panneau de contrôle du chargeur	D2692	Q	D		2		2		2	2		2		
16	1240-12-178-4322	Assemblage d'ajustement (unité de contrôle PERI)	D2692	C	F		1		2		2	2		2		
17	5895-12-383-5327	Boîte d'interconnexion	D2692	Q	A		1		2		2	2		2		
18	5998-12-383-4078	Composants électroniques, assemblage	D2692	Q	F		1		1		1	1		1		
19	5998-12-383-5572	Composants électroniques, assemblage	D2692	Q	F		1		2		2	2		2		
20	6110-12-183-2264	Boîte de distribution	D2692	C	A		1		1		1	1		1		
21	6110-12-335-3355	Sous-ensemble de commutation, alimentation électrique	D2692	C	A		3		3		3	3		3		
22	6110-12-383-5735	Boîte de distribution	D2692	C	D		1		1		1	1		1		
23	6110-12-383-5736	Tableau, distributeur d'énergie	D2692	Q	A		1		1		1	1		1		
24	6130-12-335-6125	Onduleur TSG 140A2 400 Hz	D2692	C	F		2		2		2	2		2		
25	6130-12-383-5540	Alimentation	D2692	C	F		1		1		1	1		1		
26	6130-12-383-5541	Alimentation	D2692	Q	F		1		1		1	1		1		
27	1015-12-338-2934	Commandes du tireur	D3683	Q	D		1		1		1	1		1		
28	1015-12-354-3718	Boîte de commande, électrique, système d'arme	D3683	Q	D		2		2		2	2		2		
29	1290-12-304-4286	Bloc de fonctionnement, équipement de conduite de tir	D3683	Q	F		1		2		2	2		2		
30	1290-12-383-6289	Bloc de fonctionnement, équipement de conduite de tir	D3683	Q	F		2		2		2	2		2		
31	1290-12-383-6290	Bloc de fonctionnement, équipement de conduite de tir	D3683	Q	F		2		2		2	2		2		
32	5895-12-383-6846	Amplificateur, alimentation	D3683	Q	A		2		2		2	2		2		
33	5895-12-383-7231	Boîte d'interconnexion	D3683	Q	A		1		1		1	1		1		
34	5895-12-383-7271	Boîte d'interconnexion	D3683	Q	A		1		3		3	3		3		
35	5998-12-337-7591	Composants électroniques, assemblage	D3683	Q	F		1		1		1	1		1		
36	6105-12-383-6770	Moteur, de commande	D3683	Q	A		2		2		2	2		2		
37	6105-12-383-6896	Moteur, de commande	D3683	C	A		2		2		2	2		2		
38	6110-12-352-2571	Boîte de distribution	D3683	C	A		4		3		4	4		4		
39	6130-12-383-6743	Alimentation	D3683	Q	F		1		1		1	1		1		
40	6605-12-338-9435	Calculateur, de navigation	D4856	Q	F		3		3		3	3		3		
41	1015-12-339-6341	Panneau de contrôle du tireur	D7177	Q	D		2		2		2	2		2		
42	1015-12-339-6342	Boîte de contrôle RPP C.C.	D7177	Q	D		2		2		2	2		2		
43	1015-12-352-2446	RPP - Centre d'essai du contrôleur informatique	D7177	Q	D		3		3		3	3		3		
44	1220-12-304-0195	Calculateur, balistique	D7177	Q	F	8145-12-306-9515	2		2		2	2		2		
45	1220-12-358-9906	Calculateur, balistique	D7177	Q	F		3		4		4	4		4		
46	5820-12-337-0015	Camera, assemblage, œil du tireur	D7177	C	F		2		2		2	2		2		
47	5820-12-337-0016	Moniteur	D7177	C	F		2		2		2	2		2		
48	5855-12-337-2743	Commande, poste infarouge	D7177	C	F		2		2		2	2		2		
49	5855-12-337-2744	Équipement infrarouge, sous-assemblage	D7177	Q	F		2		2		2	2		2		
50	6605-12-342-4335	Unité de commande, équipement de navigation	D7177	Q	F		2		2		2	2		2		
51	6130-12-300-4810	Onduleur 400Hz (pièces critiques)	C6115	Q	F		2		3		3	3		3		

Article	NNO	Description	NCAGE	QAC	DMC	Conteneur	AF 12/13	Prix	AF 13/14	Prix	AF 14/15	Prix	Option 1 AF 15/16	Prix	Option 2 AF 16/17	Prix	Livraison
1	5877-12-383-7761	BAGUES COLLECTRICES, ASSEMBLÉES	C2773	Q	D		1		1		1		1		2		
2	1240-12-307-5001	Periscope, Véhicule blindé	C5393	Q	F	8145-12-199-9004	2		2		2		2		2		
3	1240-12-337-4842	Periscope, sous-assemlage	C5393	Q	F	8115-12-181-2887	2		2		2		2		2		
4	1240-12-352-2569	Lunette, Télescopique	D0411	Q	F	8145-12-310-9679	1		2		2		2		2		
5	1015-12-339-0695	Baques collectrices, colonne	D2692	C	D		1		2		2		2		2		
6	1240-12-303-7985	Téle, Episcopo, Engin blindé	D3683	Q	F		2		2		2		2		2		
7	1290-12-338-2352	Poignée équipée, commande d'arme	D3683	C	F		1		1		1		1		1		
8	6105-12-344-1962	Moteur, a courant continu	D3683	C	D		1		2		2		2		2		
9	6105-12-344-2074	Moteur, de commande	D3683	Q	A		1		1		1		1		1		
10	6105-12-353-0877	Moteur, de commande	D3683	C	A		2		2		2		2		2		
11	6625-12-352-2460	Détecteur de courant électrique	D3683	C	A		1		1		1		1		1		
12	1240-12-342-3088	Periscope, Véhicule blindé	D7177	Q	F		2		2		2		2		2		
13	1015-12-180-0343	Commande du tireur (pièces critiques)	D3683	C	D	8145-12-307-3182	2		3		3		2		2		
14	1015-12-195-1722	Commande du tireur (pièces critiques)	D7177	C	D	8145-12-306-9517	1		1		1		1		1		
15	1240-12-300-6524	Lunette, Télescopique	D0411	C	F		1		2		2		2		2		
16	1240-12-178-3177	Lunette, Télescopique	D0411	C	F		1		2		2		2		2		
17	1240-12-339-6772	Essuie-glace, Assemblage	C5393	C	F	8115-12-181-2887	3		3		3		3		3		
18	2510-12-343-9666	Glace de véhicule	C5393	Q	A	8115-12-181-2888	2		3		3		3		3		
19	2940-12-344-4030	Unité de contrôle d'essuie-glace	C5393	C	A		2		3		3		3		3		
20	1290-12-383-7278	Goniomètre/télémètre, Gyroscopique, sous-assemlage	C6481	Q	F		2		2		2		3		3		
21	1290-12-383-7279	Goniomètre/télémètre, Gyroscopique, sous-assemlage	C6481	Q	F		2		2		2		3		3		
22	5990-12-190-4859	Résolver, électrique	D2692	C	F		2		2		2		3		3		
23	5990-12-190-7928	Résolver électrique, linéaire	D2692	C	F		1		2		2		3		3		
24	5990-12-178-7835	Résolver électrique, linéaire	D7177	C	F		2		2		2		3		3		
25	1015-12-180-0338	Gyro, Arme	D9444	C	D		3		2		2		3		3		
26	1015-12-180-0337	Gyro, Tourelle (TUKR)	D9444	C	D		2		2		2		3		3		
27	1015-12-180-0336	Résolver azimutal	D2692	C	D		1		2		2		3		3		
28	5855-12-196-3256	Appareil de vision à infrarouge	C5393	Q	F	8145-12-198-2694	2		3		3		3		3		
29	5855-12-304-9793	Appareil de vision à infrarouge	C5393	Q	D	8145-12-318-6838	1		1		1		1		1		
30	1240-12-382-8338	Periscope, Véhicule blindé	C5393	Q	F		1		1		1		1		1		
31	6650-12-196-3630	Composant optique, equibe	C5393	C	F		1		1		1		2		2		
32	1290-12-303-2346	Goniomètre/télémètre, Gyroscopique	D0408	Q	D		1		1		2		2		2		
33	1240-12-191-9506	Télémètre, Laser	D7177	Q	F		1		2		2		2		2		